

Chicken and Millipede

 Winny Asara

 Magriet Brink

 Samrina Sana

 3

 اردو / English

چوزى اور ہزارچ دوست تھے۔ لیکن وہ ہمیشہ ایک دوسرے سے مقابلہ کرتے تھے۔ ایک دن اُن دونوں نے فیصلہ کیجے کہ اُن کے درمیان ایک فٹبال کا مقابلہ ہوگا کہ پتہ چل سکے کہ کون بہترین کھلاڑی ہے۔

...

Chicken and Millipede were friends. But they were always competing with each other. One day they decided to play football to see who the best player was.

وہ فٹ بال کے میدان میں گئے اور کھیل شروع کیا۔ چوزی بہت تیز تھی۔
لیکن ہزار پے اُس سے بھی تیز تھی۔ چوزی نے گیند کو لات ہر کے دور پھینک،
لیکن ہزار پے نے اُس سے بھی زیادہ دور پھینک۔ چوزی کافی بد مزاج ہونے
لگی۔

...

They went to the football field and started their
game. Chicken was fast, but Millipede was faster.
Chicken kicked far, but Millipede kicked further.
Chicken started to feel grumpy.

انہوں نے فیصلہ کیا کہ وہ جرہنے کی ہری لیں گے۔ پہلی ہر میں ہزارچ
گول کیپر ہ۔ چوزی نے ایک گول کی پھر چوزی کی ہری تھی کہ وہ گول
روکے۔

...

They decided to play a penalty shoot-out. First
Millipede was goal keeper. Chicken scored only one
goal. Then it was the chicken's turn to defend the
goal.

ہزارچہ نے گیند کو لات ہری اور گول کیہ۔ ہزارچہ نے گیند کو گھوہیہ اور گول
کیہ۔ ہزارچہ نے گیند سر سے گزارا اور گول کیہ۔ ہزارچہ نے پنج گول کیے۔

...

Millipede kicked the ball and scored. Millipede
dribbled the ball and scored. Millipede headed the
ball and scored. Millipede scored five goals.

چوزی غصے میں تھی وہ بری طرح سے ہڑی تھی۔ ہزار چہ ہنسدا شروع ہو
گی کیونکہ اُس کی دوست نے بہت ہنگامہ کیڑا تھا۔

...

Chicken was furious that she lost. She was a very bad loser. Millipede started laughing because his friend was making such a fuss.

چوزى بهت ڈراض تهى كه اُس نه اپنى چونچ كهولى اور هزار ڍڪو نكل
گئى۔

...

Chicken was so angry that she opened her beak
wide and swallowed the millipede.

جیسے چوزی گھر کی طرف بڑھی تھی وہ ہزار بچے کی ہر سے ملی۔ ہزار
بچے کی ہر نے پوچھا کہ تم نے میرے بچے کو دیکھا ہے؟ چوزی نے کچھ
نہیں کہا۔ ہزار بچے کی ہر بہت پریشان تھی۔

...

As Chicken was walking home, she met Mother Millipede. Mother Millipede asked, "Have you seen my child?" Chicken didn't say anything. Mother Millipede was worried.

ہزارچ کی ہر نے ایک چھوٹی سی آواز سنی میری مدد کرو ہر! روتی
ہوئی آواز آئی۔ ہزارچ کی ہر نے ادھر ادھر دیکھ اور غور سے سُہ۔ آواز
چوزی کے اندر سے آرہی تھی۔

...

Then Mother Millipede heard a tiny voice. "Help me
mom!" cried the voice. Mother Millipede looked
around and listened carefully. The voice came from
inside the chicken.

ہزارچہ کی ہر چٹائی، اپنی خاص طاقتیں استعمال کرو میرے بچے۔ ہزارچہ
بہت تیز بدبو اور گندہ ذائقہ بنا سکتے ہیں۔ چوڑی نے بیہر محسوس کیا۔

...

Mother Millipede shouted, "Use your special power my child!" Millipedes can make a bad smell and a terrible taste. Chicken began to feel ill.

چوزى نے ٹكر لڳ اور تهوك. پهر وه چهينكى اور كهنسى. هزار ڀ بهت گنده
تھا!

...

Chicken burped. Then she swallowed and spat.
Then she sneezed and coughed. And coughed. The
millipede was disgusting!

چوزى تب تك كهنسى جب تك اُس نے ہزار پ کو اپنے پیٹ سے ہبر نہ
نكل ید ہزار پ کی ہں اور اُس ك بچہ دونوں ایک درخت پر رینگتے ہوئے
چڑے اور چھپ گئے۔

...

Chicken coughed until she coughed out the
millipede that was in her stomach. Mother Millipede
and her child crawled up a tree to hide.

اُس وقت سے چوزے اور ہزارچہ دشمن ہیں۔

...

From that time, chickens and millipedes were enemies.




Global Storybooks

globalstorybooks.net

چوزى اور ہزار پا

Chicken and Millipede

 Winny Asara

 Magriet Brink

 Samrina Sana (ur)

